



Riferimento: Repertorio Decreti n. 3724 del 24/08/2021

Procedura comparativa per titoli, per l'affidamento di n. 1 incarico di lavoro autonomo di tipo occasionale/professionale avente ad oggetto:

attività di supporto alla didattica per il modulo teorico relativo all'insegnamento di Lingua e Traduzione tedesca (codici 65046 / 65047) - nella forma di tutorato e esercitazioni - correlate agli insegnamenti di Lingua e traduzione tedesca 1 e 2 nell'ambito del CdL LM 94

VERBALE

Commissione per la valutazione comparativa

Il giorno 21/09/2021 alle ore 16.45 si è riunita in modalità telematica la Commissione incaricata della procedura in oggetto, al fine di individuare un collaboratore per l'attività di supporto alla didattica:

attività di supporto alla didattica per il modulo teorico relativo all'insegnamento di Lingua e Traduzione tedesca (codici 65046 / 65047) - nella forma di tutorato e esercitazioni - correlate agli insegnamenti di Lingua e traduzione tedesca 1 e 2 nell'ambito del CdL LM 94

La Commissione, in conformità con quanto previsto all'art. 6 dell'avviso, nominata nel Consiglio di Dipartimento del 07/06/2021 risulta così costituita:

- prof. Joachim Gerdes
- prof.ssa Simona Leonardi
- prof.ssa Serena Spazzarini

La Commissione Giudicatrice presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, che non sussiste con i suddetti componenti e candidati alcun grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, né sussistono cause di astensione ai sensi dell'art. 51 del Codice di Procedura Civile e alcuna altra forma di conflitto di interessi, ancorché potenziali.

[Si ha conflitto d'interesse quando il componente della commissione giudicatrice può influenzare, in qualsiasi modo, l'esito della procedura, oppure ha, direttamente o indirettamente, un interesse finanziario, economico o altro interesse personale che può essere percepito come una minaccia alla sua imparzialità e indipendenza nell'ambito della procedura stessa. In particolare, costituiscono situazioni di conflitto di interesse quelle che determinano l'obbligo di astensione previste dall'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013, n. 62 e dall'articolo 7 del DR n.1143 del 27 febbraio 2015 "Codice di comportamento dei dipendenti dell'Università di Genova"].

Svolge le funzioni di Presidente il prof. Gerdes e le funzioni di Segretario la prof.ssa Leonardi.

Alla data di scadenza prevista all'art. 5 dell'avviso risulta pervenuta n. 1 domanda di partecipazione presentata dal seguente candidato:

- Dott.ssa Marta Aurora

La Commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara il candidato idoneo.

La Commissione procede quindi all'esame del curriculum del candidato e dei titoli presentati, sulla base dei criteri di valutazione indicati all'art. 4 dell'avviso:

Criteri valutazione	Titoli presentati dal candidato
a) Titolo di studio minimo previsto per l'accesso: voto di laurea	- Laurea Magistrale in Interpretazione e Interpretariato (Università degli Studi di Genova): 110 e lode - Laurea Magistrale in Scienze della Mediazione Interculturale (Università degli Studi di Bari): 110 e lode
b) Ulteriori titoli ritenuti coerenti con l'avviso in oggetto	- Certificato CEDILS II (Università Ca' Foscari di Venezia) - conseguimento 24 crediti formativi per l'insegnamento nelle scuole di istruzione secondaria (Università di Genova)
c) Esperienza, anche in ambito accademico, di istituzioni o enti, pubblici o privati, anche a supporto di studi e ricerche nel settore di riferimento: n. anni, oltre a quelli previsti come requisito per l'ammissione alla procedura	- Docente di laboratori di traduzione (DLCM / Università di Genova) - Traduttrice freelance (Novolinguists s.r.l. Genova; Zooplus Monaco/Germania, Transperfect Solutions New York) - Assistente insegnanti italiano LS in scuole superiori (Salisburgo / Austria, Genova)

La Commissione esaminato il CV della candidata, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e del curriculum complessivo, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Dipartimento, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico, compatibile con l'organizzazione didattica ed in coerenza generale con le finalità della collaborazione richiesta, propone al CDD l'assegnazione del contratto alla dott.ssa Marta Aurora


L'affidamento del contratto è di esclusiva competenza del Consiglio di Dipartimento. Il presente Verbale verrà portato ad approvazione nella prima seduta utile del Consiglio di questo Dipartimento.


Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne che provvederà agli adempimenti di competenza.


Non essendovi altre cose da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 17.30 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 21/09/2021

- Prof. Joachim Gerdes
- prof.ssa Simona Leonardi
- prof.ssa Serena Spazzarini







Procedura di valutazione comparativa Repertorio Decreti n. 3724 del 24/08/2021

Procedura comparativa per titoli, per l'affidamento di n. 1 incarico di lavoro autonomo di tipo occasionale/professionale avente ad oggetto:

ESITO PROCEDURA

Vincitrice: Marta Aurora

Genova, 21/09/2021

Il Presidente

(prof. Joachim Gerdes)



Il Segretario

(prof.ssa Simona Leonardi)

